

# CONTRACOR®

**EN** Air Conditioner

## CCT

INSTRUCTIONS

**Version 2.0**

**DE**

**Klimagerät**

**GEBRAUCHSANLEITUNG**

**Version 2.0**

Seite 14

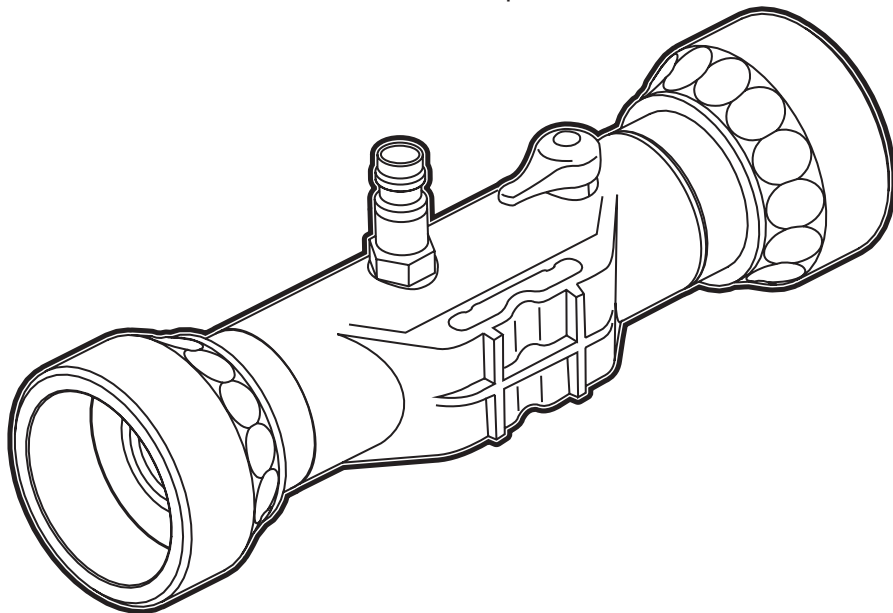
**RU**

**Кондиционер воздуха**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

**Версия 2.0**

Стр. 25





# Table of contents

EN

<b>1. Objectives, field of application and conditions for use</b>	<b>4</b>
<b>2. Installation and usage</b>	<b>7</b>
<b>3. Cleaning and disinfecting</b>	<b>9</b>
<b>4. Maintenance and inspection</b>	<b>9</b>
<b>5. Storage</b>	<b>10</b>
<b>6. Spare parts</b>	<b>11</b>
<b>7. Technical specifications</b>	<b>12</b>
<b>8. General</b>	<b>13</b>
<b>9. Warranty</b>	<b>13</b>

# 1. Objectives, field of application and conditions for use



## **WARNING!**

**Abrasive blasting helmets in conjunction with CCT Air conditioner should be connected only to a compressed air system that delivers breathing air according to the European norm EN 12021.**

**When using the system in non-EU countries all local norms and laws for the breathing air supply have to be observed.**

The Contracor CCT Air Conditioner is a device that can increase or decrease the temperature of the supplied air, so improving the working conditions of the user.

CCT Air Conditioner can be used with Contracor blast helmet Comfort and Aspect.

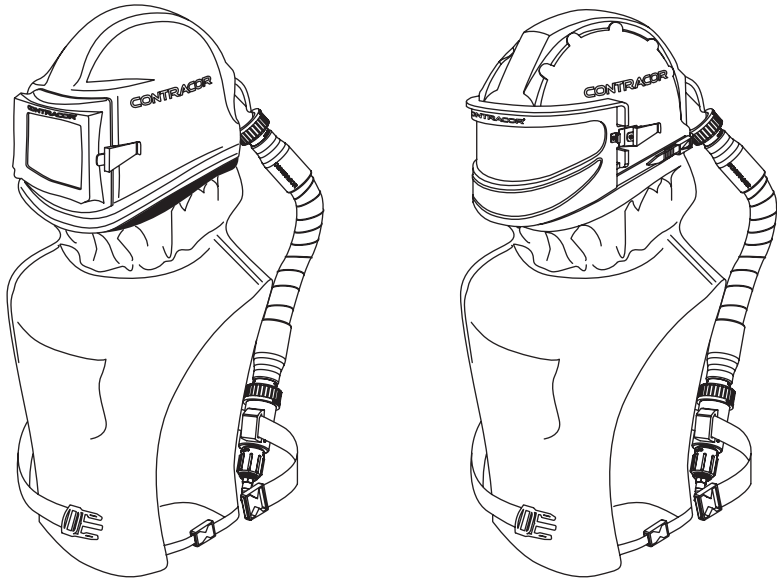


Fig. 1.1. Comfort / Aspect blast helmet

The air flow regulator in the selected blast helmet needs to be replaced by the Contracor CCT Air Conditioner.

The CCT Air Conditioner is used in a working environment where protection of the respiratory organs, face and head is required against ricocheting medium, particles, mists, vapors and gasses.

When the CCT Air Conditioner is connected to the compressed air system via the breathing air supply hose and the BAF airline filter, the breathing air according to EN 12021 simultaneously passes via the red and blue outlets out of the device.

One outlet can be used to channel the treated breathing air via the helmet hose into the blast helmet.

The required air flow can be adjusted by the regulator. The air flow indicator, which is integrated in the blast helmet, displays whether sufficient air is passing into the blast helmet.

## **1.1. Limitation of usage**

- The Contracor CCT Air Conditioner should at all times be used in combination with a blast helmet with integrated air flow indicator.
- Before the first use of the equipment, the rapid removal of the gear needs to be practiced.
- The system may be used solely by trained personnel, who are also fully aware of the hazards applicable to the work being carried out.
- The system is not suitable for working in areas with intense heat radiation, open fire, risk of explosion, or when extremely high concentrations of hazardous matter causing immediate health risk are present.
- It is not allowed to use oxygen or oxygen enriched air.
- The maximum permissible length of the BAH breathing air supply hose is 40 meters.
- The CCT working pressure is 4.5 – 5.0 bar. A lower working pressure will decrease CCT work efficiency.
- The ambient usage temperature should be within +20 °C and + 60 °C.
- When combined use is made of the compressed air, for both the Contracor CCT Air

Conditioner and the pneumatic tools (e.g. blast pot) it is necessary to ensure that, at the maximum air consumption of the pneumatic tools, sufficient air is allowed to flow into the air hood. If necessary, the working pressure can be adjusted.

- When the ambient temperature is below freezing point, the humidity in the compressed air circuit can result in icing-up of coupling or regulator, blocking the further supply of air. In such cases it is necessary to determine prior to use that the humidity content in the compressed air (at atmospheric pressure) is less than 50 mg/m<sup>3</sup>, and is in accordance with EN 12021.
- Generally available compressed air circuits do not usually comply with this requirement.
- Exceptionally warm or cold compressed air, a long supply hose and an extreme ambient temperature could affect the performance of the Contracor CCT Air Conditioner.
- If the free outlet is blocked, the flow of breathing air will increase, reducing the degree of cooling or heating of the supplied air.
- Couplings and hose connections must be kept clean during connecting and disconnecting.
- All user limitations regarding the chosen blast helmet remain applicable.



## **WARNING!**

**Do not use CCT Air conditioner for the cooling down function when ambient temperature is below +20 °C. as ice could form in the cold air outlet and reduce airflow.**

## **1.2. Usage.**

Safe use of the Contracor CCT Air Conditioner is solely guaranteed when used in combination with Contracor blast helmets Comfort and Aspect.

Always comply with the instructions contained in this user's manual for the chosen blast helmet. This ensures the safety of the user, and the optimum operation of the Contracor CCT Air Conditioner.

## 2. Installation and usage

Remove air flow regulator from the belt. Unscrew air flow regulator from the helmet air hose. Store removed air flow regulator in a cool, dry and dark location.

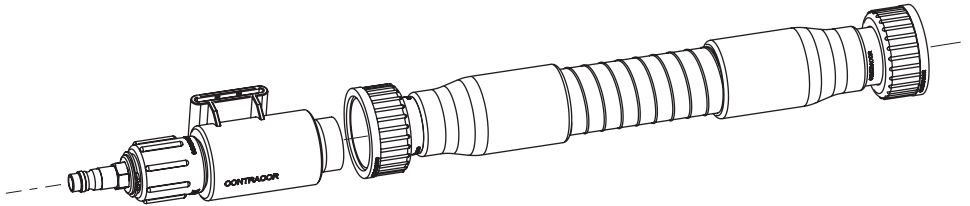


Fig. 2.1. Remove air flow regulator

Put Contracor CCT Air Conditioner on the belt with desired air outlet nipple on the top. The red nipple supplies warmed breathing air, and cooled breathing air flows through the blue hose nipple.

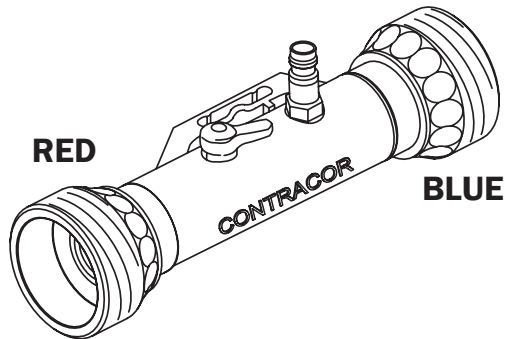


Fig. 2.2. Choice function: cooling down or warming up

Connect CCT Air Conditioner screw connection nipple to the helmet air hose and tighten by hand.

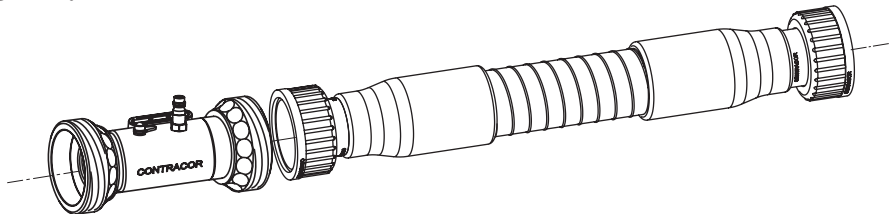


Fig. 2.3. Connect CCT to the helmet air hose

## **2.1. Prior to use.**

Ensure that the compressor is switched on and that it has been set to the correct operating pressure. Check that the compressor is regularly inspected and maintained. A worn and/or dirty compressor supplies polluted air that will not be cleaned by the filter system! Make sure that the compressor cannot suck in any dangerous matter via the air inlet.

Adjust the operating pressure on the BAF airline filter to a minimum of 4.5 bar. Connect the Contracor CCT Air Conditioner via the BAH breathing air supply hose to the BAF airline filter system.

Make sure that the Contracor CCT Air Conditioner is correctly secured to the belt, that the helmet connection of the hose for the breathing air is not leaking, and that the hose is sufficiently secured against inadvertent release. Refer to paragraph "Maintenance and inspection". Continue with a test run of at least 3 minutes when using the equipment for the first time.

## **2.2. During use.**

Adjust the air volume according to requirements. The desired temperature of the breathing air is reached within a short time. The air flow indicator in the blast helmet will warn the user if insufficient air is supplied. Immediately leave the working area if there is an interruption in the air supply.

Ensure that the breathing air supply hose cannot be trapped, causing interference with the air supply or preventing a rapid departure from the work area. The Contracor CCT Air Conditioner does not reduce the environmental noises. The use of supplementary audio protection is mandatory. It is quite normal that a certain amount of air escapes from the unused air outlet.

## **2.3. After use.**

After leaving the working environment, disconnect the breathing air supply hose, release the belt and remove the blast helmet. Clean and inspect the components according to the instructions given in paragraphs «Cleaning and disinfecting» and «Maintenance and



inspection». When connecting and disconnecting, ensure that no pollution is allowed to enter the open hose connections. Comply with the instructions relevant to the chosen blast helmet. Clean and inspect the Contracor CCT Air Conditioner, as described in paragraph «Cleaning and disinfecting» and «Maintenance and inspection». Check the hose system for leakage. Check the functioning of the system. Refer to paragraph «Maintenance and inspection».

## **3. Cleaning and disinfecting.**

After each use, clean the outside of the Contracor CCT Air Conditioner, using water and a mild detergent. Then, wipe thoroughly clean with a cloth soaked in clean water. Do not use any solvents. Using compressed air to blow clean the coupling and the regulator. Finally, dry all the metal components with a dry cloth to avoid corrosion. When cleaning, take care not to inhale hazardous matter that may be released during the cleaning. Comply with the instructions relevant to the chosen blast helmet.

## **4. Maintenance and inspection.**

### **4.1. Maintenance.**

As a result of intensive use and pollution of the compressed air system, it is possible that after some time, the sound absorbers get blocked with oil or dirt. These can be replaced. See chapter Spare Parts. To remove the filters, unscrew them by hands. After replacing the components, carry out a functional check.

### **4.2. Functional check.**

After each cleaning, disinfecting or exchanging components, check the functioning of the system. When the air flow is correctly adjusted and the air flow indicator shows that insufficient air is flowing into the blast helmet, it is essential that the defect has to be corrected first. During this check, hold the blast helmet in the vertical (normal working) position. Inspect all essential components for damage or pollution and, if required, replace these by original spare parts.

Checking hose system for leakage: Adjust the supply pressure to 0.5 bar and then connect the blast helmet to the BAF airline filter system, via the Contracor CCT Air Conditioner and the breathing air supply hose. Using a suitable device, pinch the black air hose, interrupting the supply to the blast helmet. Then, apply soapy water with a brush to the possible areas causing the leakage. Soap bubbles clearly indicate any leakage. Comply with the instructions relevant to the chosen blast helmet.

### **4.3. Maintenance schedule.**

Prior to initial use: Functional test and leakage inspection.

Prior to use: Performance check by the user, check of regulator valve.

After use: Cleaning and disinfecting of the complete system.

Every 6 months: Cleaning and disinfecting of the complete system.

Functional check and leakage inspection of the complete system.

Cleaning and disinfecting of the breathing air connections.

## **5. Storage.**

After use and cleaning, store the entire system in a cool, dry and dark location. Take measures to ensure that no component parts of the system come into contact with oils, grease, solvents, acids or other chemicals.

## 6. Spare parts.

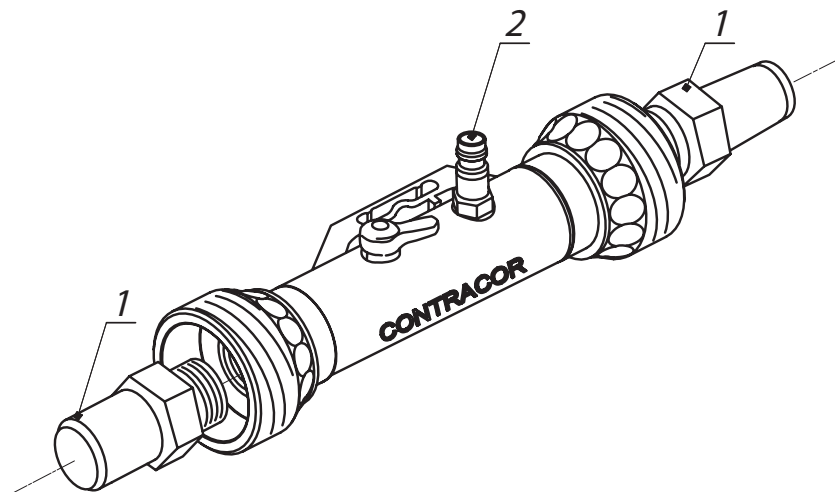


Fig. 6.1. Spare parts

Pos. No	Artikele No.	Description
1	10130306	Silenzer bronz (2 pcs. set)
2	10130307	Screw connection nipple

## 7. Technical specifications.

Usage of the Contracor CCT Air Conditioner does not interfere with the protection factor NPF.

Operating pressure

minimum:	2.5 bar
maximum:	5.0 Bar
most effective range:	4.5 – 5.0 bar

Minimum airflow with regulator at 2,5 bar  
working pressure and hose length 40m: 165 NI/min

Maximum airflow with regulator at 5,0 bar  
working pressure and hose length 40m: 320 NI/min

Minimum ambient temperature -10 °C

Maximum ambient temperature: +60 °C

Maximum BAH breathing air supply hose length: 40 m

Noise level at 5.0 bar and maximum air flow: 90 dB(A)

Weight on the belt: 400 g

## **8. General.**

CONTRACOR cannot, in general terms, accept responsibility for damage incurred by the owner, user, other persons using the safety product or third parties, which results either directly or indirectly from incorrect use and/or maintenance of the safety product, including use of the product for any purpose other than that for which it was supplied and/or the non compliance or incomplete observance of the instructions contained in this user manual and/or in connection with repairs to the safety product which have not been carried out by us or on our behalf. Our general sales and supply conditions are applicable to all transactions. CONTRACOR continually strives to improve its products and reserves the right to change the specifications mentioned in this manual without prior notification.

## **9. Warranty.**

CONTRACOR will repair or, if necessary, replace this product free of charge in the event of a material or manufacturing defect within 12 months of the purchase date, provided that the product has only been subjected to normal usage in accordance with the user manual.

The warranty is invalidated if the type or serial number marking is modified, removed or made illegible.

<b>1. Ziele, Anwendungsbereiche und Bedingungen für den Gebrauch</b>	<b>15</b>
<b>2. Installieren des Contracor CCT Klimagerätes</b>	<b>18</b>
<b>3. Reinigung und Desinfektion</b>	<b>20</b>
<b>4. Wartung und Prüfung</b>	<b>20</b>
<b>5. Lagerung</b>	<b>22</b>
<b>6. Ersatzteile</b>	<b>22</b>
<b>7. Technische Spezifikationen</b>	<b>23</b>
<b>8. Allgemein</b>	<b>24</b>
<b>9. Garantie</b>	<b>24</b>

# 1. 1. Ziele, Anwendungsbereiche und Bedingungen für den Gebrauch.

## **ACHTUNG!**

Die Strahlhelme in Verbindung mit CCT Klimagerät dürfen ausschließlich an ein Luftversorgungssystem angeschlossen werden, dass Atemluft entsprechend EN 12021 liefert.

Bei der Verwendung des Systems außerhalb von EU-Ländern sind lokale Normen und Gesetze für die Atemluft zu beachten.

Das Contracor CCT Klimagerät ist ein Gerät, das die Temperatur der zugeführten Atemluft abkühlen bzw. erwärmen und somit die Arbeitsbedingungen für den Benutzer angenehmer gestalten kann.

CCT Klimagerät wird mit Contracor Strahlhelm Comfort oder Aspect verwendet.

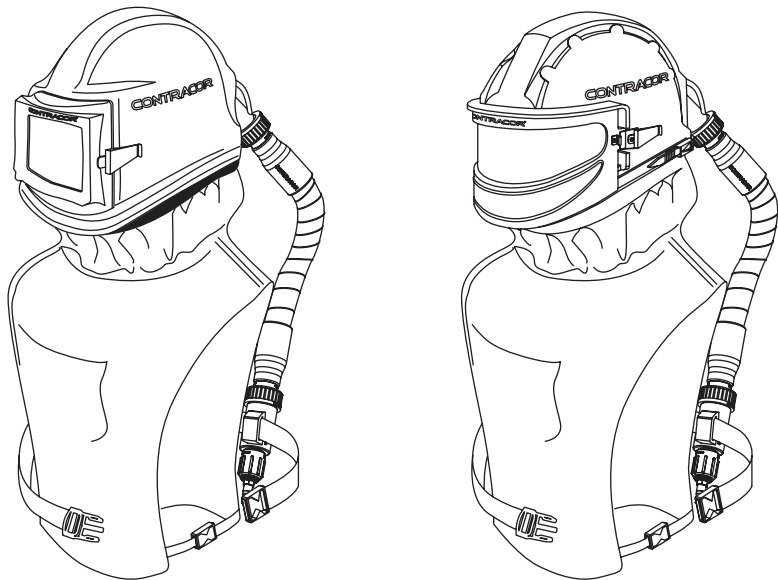


Abb. 1.1. Strahlhelm Comfort / Aspect

Das Luftregelventil des gewählten Strahlerschutzhelms muss durch das Contracor CCT Klimagerat ersetzt werden.

Das Contracor CCT Klimagerat wird in Arbeitsumgebungen eingesetzt, in denen der Schutz der Atemwege, des Gesichtes und des Kopfes gegen zurückprallendes Strahlmittel, Schadstoffteilchen, Nebel, Dampfe und Gase nötig ist. Immer, wenn das Contracor CCT Klimagerat über den Pressluftschlauch und den BAF Atemluftfilter an das Pressluftnetz angeschlossen wird, strömt die nach EN 12021 gefilterte Atemluft gleichzeitig aus der roten und der blauen Luftaustrittsöffnung des Gerätes.

Eine Luftaustrittsöffnung kann dazu verwendet werden, die behandelte Atemluft über den Zufuhrschlauch in den Strahlerschutzhelm einzuleiten. Mit Hilfe des Luftregelventils kann die gewünschte Luftmenge eingestellt werden.

Die in den Strahlerschutzhelm eingebaute Luftstromanzeige zeigt hierbei an, ob der Atemschutzmaske ausreichend Luft zugeführt wird.

## **1.1. Einschränkung der Verwendung.**

- Die Benutzung des Contracor CCT Klimagerätes hat immer in Kombination mit einem Strahlerschutzhelm mit Luftstromanzeige zu erfolgen.
- Vor dem ersten Gebrauch ist das schnelle Absetzen des Systems zu üben.
- Das System darf ausschließlich von geschulten Personen benutzt werden, die sich der Gefahren der von Ihnen ausgeführten Arbeiten in vollem Umfang bewusst sind.
- Das System eignet sich nicht für Arbeiten in Räumen mit starker Wärmestrahlung, offenem Feuer, Explosionsgefahr oder extrem hohen Konzentrationen gefährlicher Stoffe, die eine unmittelbare Gefahr für die Gesundheit darstellen.
- Es darf kein Sauerstoff oder keine mit Sauerstoff angereicherte Luft verwendet werden.
- Die maximale Länge des BAH Pressluftschlauches beträgt 40 Meter.
- Der effektivste Betriebsdruck liegt bei 4.5 – 5.0 bar. Ein niedriger Betriebsdruck führt zur reduzierten Wirksamkeit.
- Der Temperaturbereich für den Gebrauch liegt zwischen +20 °C und +60 °C.



- Bei kombiniertem Gebrauch des Pressluftschlauches für sowohl das Contracor CCT Klimagerät, als auch für ein Werkzeug (z.B. Strahlgerät) muss sichergestellt werden, das bei maximalem Luftverbrauch des Werkzeugs noch genügend Luft in den Strahlhelm strömt. Falls erforderlich, kann der Arbeitsdruck nachgeregelt werden.
- Bei einer Umgebungstemperatur unterhalb des Gefrierpunktes kann Feuchtigkeit im Pressluftnetz zum Einfrieren von Kupplungen oder Luftregelventilen führen, wodurch die Luftzufuhr blockiert werden kann. In diesem Fall empfiehlt es sich, vor dem Gebrauch sicherzustellen, dass die Feuchtigkeit in der Pressluft (bei atmosphärischem Druck) kleiner als 50 mg/m<sup>3</sup> ist und somit EN 12021 erfüllt.
- Außergewöhnlich warme oder kalte Pressluft, ein langer Zufuhrschlauch und die Außentemperatur können die Leistung des Contracor CCT Klimagerätes beeinflussen.
- Bei Blockierung der freien Ausstromöffnung erhöht sich der Atemluftstrom und die Wirksamkeit der Kühlung oder Erwärmung nimmt ab.
- Kupplungen und Schlauchverbindungen müssen beim An- und Abkuppeln sauber gehalten werden.
- Des Weiteren gelten alle Gebrauchsbeschränkungen des gewählten Strahlhelms..



## **ACHTUNG!**

**Verwenden Sie kein CCT Klimagerät für die Kühlfunktion, wenn die Umgebungstemperatur unter + 20° C liegt, da sich im Kaltluftauslass Eis bilden und den Luftstrom verringern kann.**

## **1.2. Gebrauch.**

Ausschließlich in Kombination mit Contracor Strahlhelm Comfort oder Aspect kann eine sichere Arbeitsweise des Contracor CCT Klimagerät garantiert werden. Arbeiten Sie immer entsprechend den Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung und der Gebrauchsanweisung des verwendeten Strahlhelms. Dies garantiert die Sicherheit für den Benutzer und den optimalen Betrieb des Contracor CCT Klimagerätes.

## 2. Installieren des Contracor CCT Klimagerätes.

Lösen sie den Gurt und nehmen sie den Atemluftregler ab. Schrauben sie den Atemluftregler vom Helmschlauch ab. Lagern sie den Atemluftregler an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort.

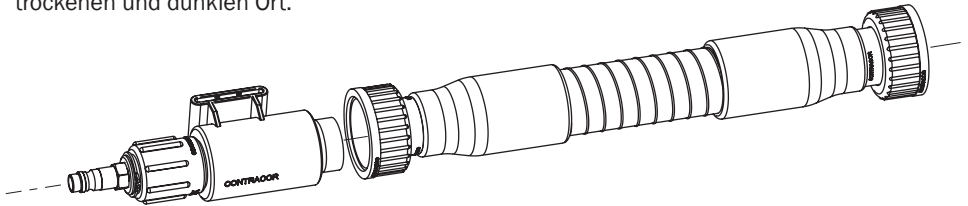


Abb. 2.1. Atemluftregler abschrauben

Befestigen sie dann das Contracor CCT Klimagerät so am Gurt, dass der gewünschte Anschluss nach oben zeigt. Der rote Anschluss liefert erwärmte Atemluft und durch den blauen Schlauchanschluss fließt gekühlte Atemluft.

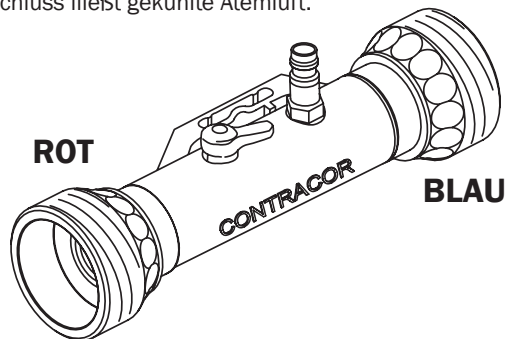


Abb. 2.2. . Funktionsauswahl: Abkühlen oder Aufwärmen

Verbinden Sie den Verbindungsrippel der CCT- Klimagerät mit dem Helmluftschlauch und ziehen Sie ihn von Hand fest.

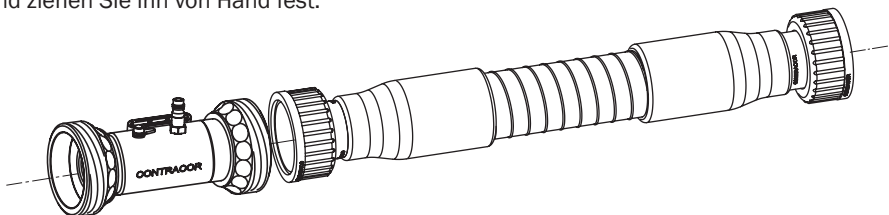


Abb. 2.3. Verbinden CCT- Klimagerät mit dem Helmluftschlauch

## **2.1. Vor dem Gebrauch.**

Sicher stellen, dass der Pressluftkompressor eingeschaltet und der richtige Betriebsdruck am Kompressor eingestellt ist. Sicherstellen, dass der Kompressor termingerech inspiziert und instandgesetzt wird. Ein verschlissener beziehungsweise verschmutzter Kompressor liefert verunreinigte Luft, die nicht durch das Filtergerät gereinigt wird! Dafür sorgen, dass der Kompressor keine schädlichen Stoffe über die Ansaugöffnung ansaugen kann.

Den Betriebsdruck des BAF Atemluftfilters auf minimal 4,5 bar einstellen. Das Contracor CCT Klimagerät mit BAH Pressluftschlauch an den BAF Atemluftfilter anschließen.

Dafür sorgen, dass das Contracor CCT Klimagerät korrekt am Gürtel befestigt und der Anschluss am Atemluftschlauch zum Strahlhelm leckfrei und ausreichend gegen unbeabsichtigtes Losen gesichert ist. Das Contracor CCT Klimagerät bei der ersten Inbetriebnahme mindestens drei Minuten probe–laufen lassen.

## **2.2. During use.**

Die Luftmenge den Bedürfnissen entsprechend einstellen. Die gewünschte Temperatur der Atemluft wird nach kurzer Zeit erreicht. Die Luftstromanzeige im Strahlhelm warnt den Benutzer, wenn die Luftzufuhr unzureichend ist. Im Falle einer Störung der Luftzufuhr sofort die Arbeitsumgebung verlassen. Sicher stellen, dass der Pressluftschlauch während der Arbeiten nicht eingeklemmt werden kann, wodurch die Luftzufuhr blockiert wurde oder ein schnelles Verlassen der Arbeitsumgebung nicht mehr möglich wäre. Das Contracor CCT Klimagerät reduziert nicht das Umgebungsgeräusch. Der Gebrauch eines zusätzlichen Gehörschutzes ist Pflicht. Es ist normal, dass eine gewisse Luftmenge aus der unbenutzten Luftaustrittsöffnung entweicht. Die Anweisungen für den gewählten Strahlhelm befolgen.

## **2.3. After use.**

Nach dem Verlassen der Arbeitsumgebung den Gürtel ablegen, den Strahlhelm abnehmen und den Pressluftschlauch abkuppeln. Die Einzelteile wie in Kapitel «Reinigung und Desinfektion» bzw. «Wartung und Prüfung» beschrieben reinigen und kontrollieren. Beim An- und Abkuppeln verhindern, dass Verunreinigungen in die offenen Schlauchverbindungen gelangen können. Die Anweisungen für den gewählten Strahlhelm befolgen. Das Contracor CCT Klimagerät wie in den Kapitel «Reinigung und Desinfektion» und «Wartung und Prüfung» beschrieben reinigen und kontrollieren. Das Schlauchsystem auf Dichtheit kontrollieren. Die Funktion des Systems überprüfen. Siehe Kapitel «Wartung und Prüfung».

# **3. Reinigung und Desinfektion.**

Nach jedem Gebrauch die Außenseite des Contracor CCT Klimagerätes mit Wasser und einem milden reinigen. Danach gründlich mit einem in sauberem Wasser befeuchteten Tuch nachreiben. Keine Lösungsmittel verwenden! Das Luftregelventil und die Kupplung mit Pressluft reinigen. Um Korrosion zu verhindern, anschließend alle Metallteile mit einem trocknen Tuch trocken reiben. Während der Reinigung das Einatmen schädlicher Stoffe, die bei dieser Arbeit freigesetzt werden können, vermeiden. Die Anweisungen für den gewählten Strahlhelm befolgen.

# **4. Wartung und Prüfung.**

## **4.1. Wartung.**

Infolge intensiver Nutzung und Verschmutzungen im Pressluftnetz können die Gerauschdampfer nach einiger Zeit mit Öl und Schmutz verstopft werden. Diese können ausgetauscht werden. Siehe Kapitel „Ersatzteile“. Die Filter können durch Losschrauben mit einem geeigneten Schraubenzieher ausgetauscht werden. Nach dem Austauschen der Teile eine Funktionsprüfung durchführen.

## 4.2. Funktionsprüfung.

Nach jeder Reinigung, Desinfektion oder dem Austausch von Teilen das System auf korrekte Funktion prüfen. Wenn die Luftstromanzeige bei korrekt eingestelltem Druck anzeigt, dass im Strahlhelm eine unzureichende Menge Luft strömt, muss diese Störung zuerst behoben werden. Den Strahlhelm bei dieser Prüfung in einer vertikalen Position (normale Arbeitshaltung) halten. Alle wichtigen Teile auf Beschädigungen und Verschmutzungen prüfen und falls erforderlich durch Original-Ersatzteile ersetzen. Das Schlauchsystem auf Dichtheit kontrollieren: Den Eingangsdruck auf 0,5 bar einstellen und anschließend den Strahlhelm über das Contracor CCT Klimagerät und den Pressluftschlauch an das Pressluftfiltergerät anschließen. Um die Luftzufuhr zu unterbrechen, den schwarzen Luftschlauch des Strahlhelms mit einem geeigneten Hilfsmittel zusammendrücken. Anschließend mit einem Pinsel Seifenlauge auf die möglichen Problemstellen auftragen. Seifenblasen deuten eindeutig auf Lecks hin. Die Anweisungen für den gewählten Strahlhelm befolgen.

## 4.3. Instandhaltungsfristen.

Vor dem Erstgebrauch:	Funktions- und Dichtheitsprüfung.
Vor dem Gebrauch:	Leistungsprüfung durch den Benutzer, Kontrolle des Luftregelventils.
Nach dem Gebrauch:	Reinigung und Desinfektion des gesamten Gerätes.
Alle 6 Monate:	Reinigung und Desinfektion des gesamten Gerätes. Funktions- und Dichtheitsprüfung des gesamten Systems. Reinigung und Desinfektion des Atemluftanschlusses.

## 5. Lagerung.

Das System nach Gebrauch und Reinigung an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort lagern. Masnahmen ergreifen, um zu verhindern, dass Teile des Systems mit Ölen, Fetten, Lösungsmitteln, Säuren oder anderen chemischen Stoffen in Berührung kommen können.

## 6. Ersatzteile.

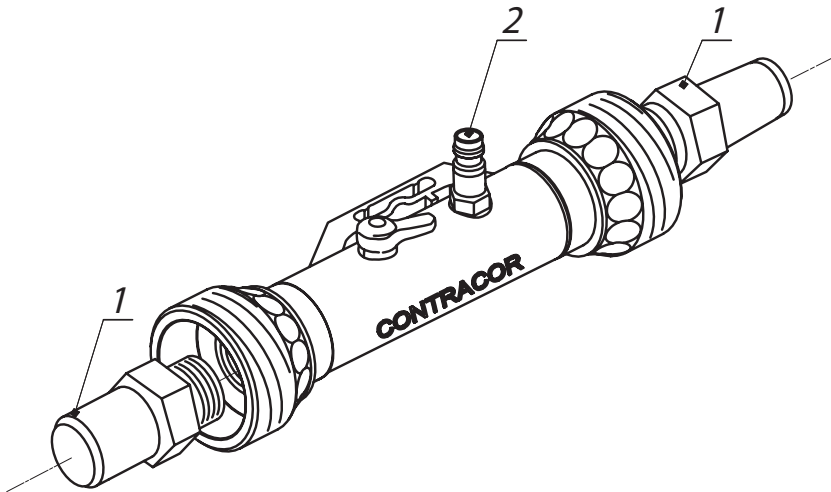


Abb. 6.1. Ersatzteile

Pos. Nr	Artikel-Nr	Beschreibung
1	10130306	Schalldämpfer für CCT
2	10130307	Gewinde-Adapter für CCT

## 7. Technische Spezifikationen.

Der NPF-Schutzfaktor wird durch die Verwendung des Contracor CCT Klimagerates nicht beeinflusst. Betriebsdruck:

Min.	2,5 bar
Max.	5.0 bar
Effektivste	4.5 – 5.0 bar
Min. Luftzufuhr bei 2,5 bar Betriebsdruck und 40 m Schlauch:	165 l/min
Max. Luftzufuhr bei 5,0 bar Betriebsdruck und 40 m Schlauch:	320 l/min
Min. Aulentemperatur:	- 10 °C
Max. Aulentemperatur:	+60 °C
Max. Schlauchlänge:	40 m
Gerauschnpegel bei 5,0bar und maximalem Betriebsdruck:	90 dB(A)
Gewicht am Gurtel:	400 g

## **8. Allgemein.**

CONTRACOR kann im Allgemeinen keine Verantwortung übernehmen für Beschädigungen, die durch den Besitzer, Benutzer, andere Personen, die das Produkt verwenden, oder dritte Parteien hervorgerufen werden, die entweder direkt oder indirekt aus der falschen Verwendung und/oder Wartung des Produkts entstehen, einschließlich des zweckentfremdeten Gebrauchs des Geräts und/oder der Nichteinhaltung oder nicht vollständigen Befolgung der in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Anweisungen und/oder in Verbindung mit Reparaturen des Produkts, die nicht durch uns oder in unserem Auftrag durchgeführt worden sind. Unsere allgemeinen Geschäfts- und Lieferbedingungen sind für alle Geschäfte zutreffend. CONTRACOR ist ständig bemüht, seine Produkte zu verbessern und behält sich das Recht vor, die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Spezifikationen ohne vorherige Mitteilung zu ändern.

## **9. Garantie.**

CONTRACOR repariert oder, falls notwendig, ersetzt dieses Produkt kostenlos im Falle eines Material- oder Herstellungsfehlers innerhalb von 12 Monaten nach dem Kaufdatum, vorausgesetzt, das Produkt wurde nur dem normalen Gebrauch in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung zugeführt. Die Garantie erlischt, wenn die Typen- oder Seriennummernkennzeichnung verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wird.



<b>1. Назначение, область применения и условия использования</b>	<b>26</b>
<b>2. Установка кондиционера воздуха CCT</b>	<b>29</b>
<b>3. Очистка и дезинфекция</b>	<b>31</b>
<b>4. Обслуживание и осмотр</b>	<b>31</b>
<b>5. Хранение</b>	<b>32</b>
<b>6. Запасные части</b>	<b>33</b>
<b>7. Технические характеристики</b>	<b>34</b>
<b>8. Общие сведения</b>	<b>35</b>
<b>9. Гарантия</b>	<b>35</b>

# 1. Назначение, область применения и условия использования.



## ВНИМАНИЕ!

**Защитный шлем оператора абразивоструйной очистки CONTRACOR® в соединении с кондиционером воздуха ССТ должен подключаться только к источнику воздуха пригодного для дыхания и соответствующему европейским нормам EN 12021.**

**При использовании шлема в странах не входящих в ЕС пользователю необходимо подключать шлем к источнику воздуха соответствующему локальным нормам и требованиям для воздуха пригодного для дыхания.**

Кондиционер воздуха Contracor ССТ – это устройство, позволяющее повысить или понизить температуру подаваемого воздуха, улучшая, тем самым, условия работы оператора.

Кондиционер воздуха ССТ может использоваться со шлемами для струйной обработки - Comfort или Aspect компании Contracor.

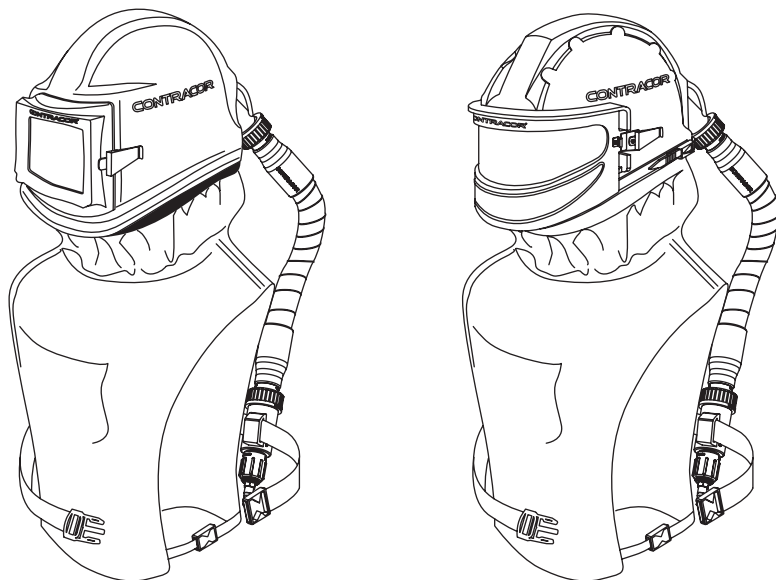


Рис. 1.1. Шлем для струйной обработки Comfort / Aspect

Регулятор расхода воздуха в выбранных шлемах должен быть заменен кондиционером воздуха ССТ компании Contracor. Кондиционер воздуха ССТ используется в условиях, где требуется защита органов дыхания, лица и головы от ricoшетирующих материалов, частиц, аэрозолей, паров и газов. Когда кондиционер воздуха ССТ подключен к системе сжатого воздуха через шланг подачи воздуха от воздушного фильтра BAF, воздух для дыхания, соответствующий стандарту EN 12021, одновременно выходит из кондиционера через красный и синий выходы.

Одним выходом кондиционер подключается к шлему, для подачи подготовленного воздуха. Объем подаваемого в шлем воздуха может изменяться регулятором на кондиционере. Индикатор минимального объема подаваемого воздуха, встроенный в шлеме, указывает, достаточно ли воздуха поступает в шлем.

## **1.1. Ограничение применения.**

- Кондиционер воздуха ССТ компании Contracor должен всегда использоваться в сочетании со встроенным в шлем индикатором минимального объема подаваемого воздуха.
- Перед первым использованием средств индивидуальной защиты, необходимо потренироваться быстро его снимать.
- Кондиционер ССТ может использоваться исключительно обученным персоналом, полностью проинформированным об опасностях, связанных с выполняемой работой.
- Кондиционер ССТ не пригодна для работы в зонах с интенсивным тепловым излучением, открытым огнем и риском взрыва или в присутствии очень высоких концентраций опасного вещества, представляющего непосредственный риск для здоровья.
- Недопустимо использовать кислород, или воздух, обогащенный кислородом.
- Максимальная допустимая длина шланга подачи воздуха высокого давления составляет 40 метров.
- Рабочее давление кондиционера воздуха ССТ составляет 4.5-5.0 бар. При давлении ниже указанного эффективность работы кондиционера снижается.
- Температура окружающего воздуха при эксплуатации должна быть от +5 °C до + 60 °C.
- При использовании сжатого воздуха для кондиционера воздуха ССТ компании Contracor и для ручных пневматических инструментов (например, для струйной обработки), необходимо убедиться, что при максимальном потреблении воздуха
- пневматическими инструментами, имеется достаточный поток воздуха для шлема.

В случае необходимости рабочее давление может быть отрегулировано.

- Когда окружающая температура ниже точки замерзания, влажность в контуре сжатого воздуха может привести к обледенению муфт или регулятора, блокируя дальнейшую подачу воздуха. В таких случаях необходимо перед использованием убедиться, что содержание влаги в сжатом воздухе (при атмосферном давлении) менее 50 мг/м<sup>3</sup> и соответствует стандарту EN 12021.
- Слишком теплый или слишком холодный сжатый воздух, длинный шланг подачи и экстремальные температуры окружающей среды могут отрицательно влиять на работу кондиционера воздуха ССТ компании Contracor.
- Если свободный выход заблокирован, поток воздуха для дыхания возрастает, снижая степень охлаждения или нагревания подаваемого воздуха.
- Необходимо поддерживать чистоту муфт и патрубков шланга при их соединении и разъединении.
- Все ограничения по использованию, относящиеся к выбранному шлему, остаются в силе.



## **ВНИМАНИЕ!**

**Не рекомендуется применять кондиционер ССТ для функции охлаждения при температуре окружающей среды ниже +20 °С из-за возможного обледенения выхода холодного воздуха и уменьшения потока воздуха в шлем.**

## **1.2. Эксплуатация.**

Безопасное использование кондиционера воздуха ССТ компании Contracor гарантируется исключительно при использовании со шлемами компаний Contracor Comfort или Aspect.

Необходимо всегда соблюдать указания, содержащиеся в настоящем руководстве пользователя для выбранного шлема. Это гарантирует безопасность пользователя и оптимальную работу кондиционера воздуха ССТ компании Contracor.

## 2. Установка кондиционера воздуха ССТ.

Отвернуть регулятор расхода воздуха от воздушного шланга шлема. Хранить снятый воздушный регулятор в прохладном, сухом и темном месте.

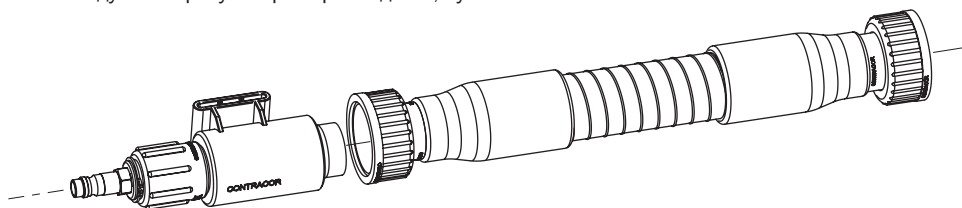


Рис. 2.1. Снять регулятор воздуха

Поместить кондиционер воздуха ССТ компании Contracor на пояс нужным выходным воздушным штуцером вверх. Красный штуцер подает нагретый воздух для дыхания, а охлажденный воздух для дыхания поступает через синий штуцер для шланга.

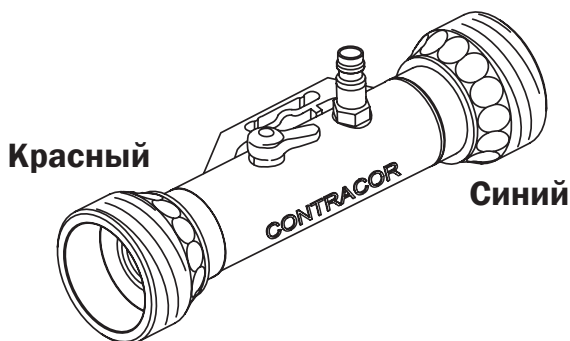


Рис. 2.2. Выверите функцию: нагрев или охлаждение

Соедините кондиционер ССТ с воздушным шлангом шлема и подожмите от руки.

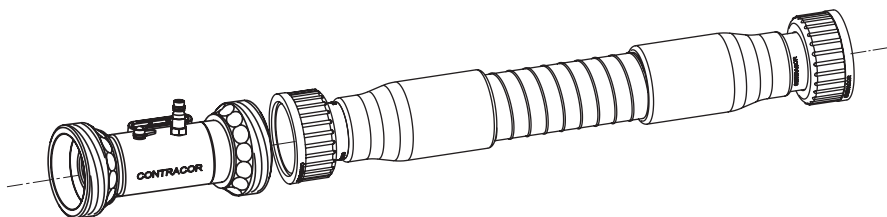


Рис. 2.3. Соедините кондиционер ССТ со шлангом шлема

## 2.1. Перед эксплуатацией.

Убедиться, что компрессор обеспечивает необходимое количество сжатого воздуха, необходимого для работы давления. Изношенный и/или загрязненный компрессор подает загрязненный воздух, который не очищается фильтрующей системой! Необходимо убедиться, что всасывание компрессором опасных веществ через входное отверстие для воздуха исключено. Отрегулировать рабочее давление на воздушном фильтре BAF до минимума 4,5 бар. Подключить кондиционер воздуха ССТ компании Contracor через шланг воздуха для дыхания к фильтрующей системе воздуха BAF. Убедиться, что кондиционер воздуха ССТ компании Contracor правильно закреплен на ремне, соединение шланга воздуха для дыхания со шлемом не имеет утечек, шланг надежно закреплен и его случайное отсоединение исключено. См. параграф «Обслуживание и осмотр». При использовании оборудования впервые выполнять проверку работоспособности не менее 3 минут.

## 2.2. В ходе эксплуатации.

Во время эксплуатации регулировать объем воздуха согласно требованиям предъявляемым к шлему. Необходимая температура воздуха для дыхания достигается за короткое время. Индикатор минимального объема подаваемого воздуха в шлеме предупреждает оператора, если в шлем поступает недостаточно воздуха. Немедленно покиньте рабочую зону в случае прерывания подачи воздуха. Убедиться, что шланг подачи воздуха для дыхания не зажат, так как это может помешать подаче воздуха или быстрому выходу из рабочей зоны. Кондиционер воздуха ССТ компании Contracor не снижает шумов окружающей среды. Использование дополнительной звуковой защиты является обязательным. Выход некоторого количества воздуха из неиспользуемого воздушного выхода является нормальным. Необходимо соблюдать инструкции к выбранному шлему.

## 2.3. После эксплуатации.

После выхода из рабочей зоны отсоединить шланг подачи воздуха для дыхания, освободить ремень и снять шлем. Очистить и проверить компоненты согласно инструкциям, приведенным в параграфах «Очистка и дезинфекция» и «Обслуживание и осмотр». При подключении и отключении убедиться, что исключено попадание загрязнений в открытые муфты шланга. Необходимо соблюдать инструкции к выбранному шлему. Очистить и проверить кондиционер воздуха ССТ компании Contracor согласно инструкциям, приведенным в параграфах «Очистка и дезинфекция» и «Обслуживание и осмотр». Убедиться в отсутствии утечек в системе шлангов. Проверить работу системы. См. параграф «Обслуживание и осмотр».

## **3. Очистка и дезинфекция.**

После каждого использования следует мыть кондиционер воздуха ССТ компании Contracor, используя воду и мягкое моющее средство. Затем тщательно протереть чистой тканью, смоченной чистой водой. Недопустимо использовать любые растворители. Используя сжатый воздух, продуть муфту и регулятор. Затем тщательно протереть все металлические части чистой тканью, чтобы исключить коррозию. Следует соблюдать осторожность, чтобы не вдыхать опасные вещества, которые могут выделяться при очистке. Необходимо соблюдать инструкции к выбранному шлему.

## **4. Установка кондиционера воздуха ССТ.**

### **4.1. Обслуживание.**

В результате интенсивного использования и загрязнения системы сжатого воздуха звукопоглотители могут забиться маслом или грязью. Они могут быть заменены. См. раздел «Запасные части». Для удаления фильтров отвинтить их руками. После замены компонентов выполнить проверку работоспособности.

### **4.2. Проверка работоспособности.**

После каждой очистки, дезинфекции или замены компонентов следует проверять работоспособность кондиционера. Если расход воздуха отрегулирован правильно и индикатор минимального объема подаваемого воздуха показывает, что в шлем поступает недостаточно воздуха, необходимо сразу устранить неисправность. Во время этой проверки шлем следует держать вертикально в нормальном рабочем положении. Осмотреть все основные компоненты на предмет повреждений или загрязнения и, если требуется, заменить их оригинальными запасными частями.

Проверка системы шлангов на отсутствие утечек: установить давление подачи на 0,5 бар, а затем подключить шлем к фильтрующей системе воздуха VAF через кондиционер воздуха ССТ компании Contracor и шланг подачи воздуха для дыхания. Используя подходящее устройство, зажать черный воздушный шланг, прерывая подачу воздуха к шлему. Затем кисточкой нанести мыльный раствор на возможные места утечек. В местах утечек появятся заметные пузырьки воздуха. Необходимо соблюдать инструкции к выбранному шлему.

### **4.3. График обслуживания.**

Перед первым применением Проверка работоспособности и осмотр на отсутствие утечек.

Перед использованием: Проверка работоспособности пользователем, проверка регуляторного клапана.

После использования: Очистка и дезинфекция всей системы.

Каждые 6 месяцев: Очистка и дезинфекция всей системы. Проверка работоспособности и осмотр всей системы на отсутствие утечек. Очистка и дезинфекция патрубков воздуха для дыхания. Необходимо соблюдать инструкции к выбранному шлему.

## **5. Хранение.**

После использования и очистки всю систему необходимо хранить в прохладном, сухом и темном месте. Принять меры, чтобы исключить контакт любых частей системы с маслами, консистентной смазкой, растворителями, кислотами или другими химическими веществами.



## 6. Запасные части.

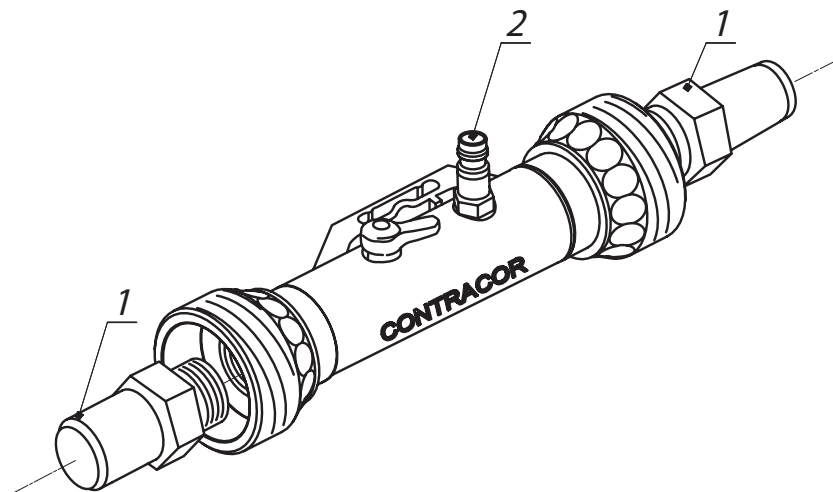


Рис. 6.1. Запасные части

Поз.	Артикул	Описание
1	10130306	Глушитель, бронза (набор, 2 шт.)
2	10130307	Фиттинг быстросъёмного сцепления

## 7. Технические характеристики.

Эксплуатация кондиционера воздуха Contracor SST не снижает номинального коэффициента защиты (NPF).

Рабочее давление minimum:	2.5 бар
Рабочее давление maximum:	5.0 бар
наибольшая эффективность при:	4.5 – 5.0 бар
Мин. расход при 2,5 бар рабочего давления со шлангом 40 м:	165 л/мин.
Макс. расход при 5,0 бар рабочего давления со шлангом 40 м:	320 л/мин.
Минимальная температура окружающего воздуха:	- 10 °C
Максимальная температура окружающей среды:	+60 °C
Максимальная длина шланга:	40 м
Уровень шума при 5,0 бар и макс. расходом воздуха:	90 дБ(А)
Масса:	400 г

## 8. Общие сведения.

CONTRACOR не несёт ответственность за ущерб, понесенный владельцем, пользователем и другими лицами, использующими защитный шлем оператора абразивоструйной очистки CONTRACOR® COMFORT или его компоненты, который следует прямо или косвенно из-за неправильного использования и/или обслуживания шлема, включая использование шлема для любой иной цели, кроме прямого назначения и/или от несоблюдения или неполного выполнения инструкций, содержащихся в этом руководстве, и/или от ремонта шлема, который не был выполнен CONTRACOR или от имени CONTRACOR.

CONTRACOR непрерывно стремится улучшить свои продукты и оставляет право на внесение изменений в спецификацию, упомянутую в данном руководстве, без предварительного уведомления.

## 9. Гарантия.

CONTRACOR выполнит ремонт или, при необходимости, заменит продукт бесплатно в случае дефекта материала или заводского брака в течение 12 месяцев после даты продажи, при условии, что продукт использовался в нормальных условиях, в соответствии с данным руководством.

Продукт снимается с гарантии, если на шлеме имеются следы механических повреждений или используются неоригинальные части и/или компоненты.

